

## Presentación

En este segundo volumen de *PHONICA*, presentamos una nueva serie de artículos científicos centrados en la enseñanza de la lengua oral, de la pronunciación, en el tratamiento del multilingüismo, el análisis del habla y el análisis de la voz. El perfil complejo de nuestra publicación permite esta amalgama de núcleos temáticos que, en otros foros, tal vez sería ejemplo de dispersión; pero que aquí constituye una buena muestra de nuestra intención, serena y decidida, de *convertir la frontera en territorio*.

El primer lugar, el artículo del profesor Edmon Elgström, “Fonetometria: una proposta de protocol”, presenta el método de análisis del campo vocal desarrollado en el transcurso de sus investigaciones sobre la formación vocal de los docentes. El protocolo explica, con todo detalle, los procedimientos que permiten una medición exacta y homologable. Este artículo se ofrece también en castellano, en atención a los colegas que desde otras latitudes han mostrado su interés por el método.

El trabajo de la profesora Marta Giralt, “El enfoque oral en la enseñanza del español como lengua extranjera”, presenta el informe de una investigación-acción llevada a cabo en el Instituto Cervantes de Dublín en la que se pretendía averiguar hasta qué punto es posible plantear una enseñanza de la lengua sin mediación lectoescritora y cómo podría influir el hecho en la pronunciación de los alumnos. Los resultados demuestran con toda claridad que es posible plantear otra metodología en la enseñanza de lenguas, centrada en la comunicación oral.

Si en los dos anteriores se presentan resultados de investigación, en el artículo de la profesora Teresa Marbà, “Multilingüisme: conceptes bàsics i perspectives”, se plantea, por el contrario, una aproximación programática a la investigación sobre el tema. El multilingüismo es una realidad tan nueva y tan compleja en nuestra escuela que, en ocasiones, ni siquiera sabemos cómo tenemos que mirarla, ni desde qué perspectiva. En este artículo, la autora nos ofrece con gran sabiduría su particular visión sobre el fenómeno, caracterizado no como un problema sino como una oportunidad.

El multilingüismo es un fenómeno en el que la comunicación, particularmente la comunicación oral, presenta una complejidad tan grande que supera con mucho el tradicional planteamiento en el que un (cada) idioma constituye un (solo) código (lingüístico). Trabajando en lengua oral y en entornos multilingües nos encontramos con una multiplicidad de códigos lingüísticos y no lingüísticos que conviene afrontar desde planteamientos objetivos.

En el trabajo del profesor José Torregrosa, “Análisis multisistémico de la comunicación humana”, se ofrece un método de análisis multisistémico instrumental con el que correlacionar y entender el funcionamiento de códigos orales diversos, como la entonación y la comunicación no verbal. Se trata, posiblemente, del primer protocolo de análisis multisistémico que se ofrece en nuestro contexto académico y constituye, por tanto, una novedad de relieve.

El artículo del profesor José Ramón Torres, “Adecuación de los manuales de pronunciación de inglés para hispanohablantes”, presenta los resultados de una investigación curricular centrada en el análisis de los manuales de pronunciación de inglés como lengua extranjera. Se trata de un trabajo prácticamente exhaustivo en el que, además del análisis objetivo de los materiales, se plantean orientaciones para la elaboración de nuevos materiales.

Los trabajos de los profesores Elgström y Torregrosa, ubicados ambos en el ámbito de la fonética instrumental, son dos protocolos originales de análisis producidos en el Laboratorio de Fonética Aplicada en el marco del proyecto de investigación *Fonética Aplicada a la Educación*, financiado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología (nº de ref. BSO2002-03479) durante el periodo 2002-2005.

En todos estos trabajos, el objetivo de sus autores es abrir puertas y transitar caminos nuevos. Este es también nuestro objetivo, y por eso estamos contentos con esta nueva colección.

Paralelamente, en la *Biblioteca PHONICA* se presentaron a lo largo del año 2005 los dos primeros volúmenes: *Avaluació del desenvolupament fonològic*, coordinado por la profesora M<sup>a</sup> Carmen Busto; y *La entonación del español hablado por taiwaneses*, de la profesora Yen Hui Liu.

En 2006, se presentan dos nuevos *e-book*: *Rasgos fonéticos de los francófonos que aprenden español*, de la profesora M<sup>a</sup> Jesús Pérez Solas; y *Corpus oral per a l'estudi de l'entonació del català*, de la profesora Dolors Font Rotchés.